

Harpsichord & fortepiano

Vol. 5, No. 3 October, 1995

© Peacock Press.

Licensed under [CC BY-NC 4.0](#).

You are free to share and adapt the content for non-commercial purposes, provided you give appropriate credit to Peacock Press and indicate if changes were made. Commercial use, redistribution for profit, or uses beyond this license require prior written permission from Peacock Press.

Musical Instrument Research Catalog
(MIRCat)

Harpsichord & fortepiano



**Motoko Nabeshima:
a Japanese abroad
James Nicolson—interview
Tuning systems and
Handel's temperament**

PLUS: New music for fortepiano
More on soundboard decoration
Disc and book reviews

**Volume 5 no. 3
October 1995
ISSN 0953 0797**

Let us introduce ourselves...

Boston Skyline Records is dedicated to issuing fresh, new recordings in classical, world, and children's music...and, via our acclaimed "From the Vault" reissues, to bringing back hidden treasures of the 1950s-1970s on gloriously remastered CDs. Among other accolades, the audiophile journal *Absolute Sound* named our entire *From the Vault* series its No. 3 Pick for musical and sonic excellence in 1994.

73 Hemenway St. (Suite 508)

Boston, MA 02115 USA

TEL (617) 536-5464

FAX (617) 266-1575

Boston Skyline

R E C O R D S

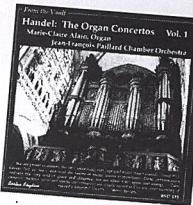
FOR MAIL ORDERS send check or money order, \$16.00 per CD (includes first-class return postage). FOR CREDIT CARD ORDERS send, phone or fax your Card number, Expiration date, Phone number and full Return address. Add \$2.00 per CD for shipments outside the U.S.



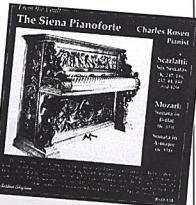
U.K. RETAILERS: CONTACT THE COMPLETE RECORD CO., LONDON

Among our current releases:

> **Handel: The Organ Concertos** (Op. 4, 7) by Marie-Claire Alain



> **The Siena Piano-forte, Charles Rosen.**



Two famed 1956 Counterpoint LPs, including six piano sonatas by Scarlatti and two by Mozart (K. 331, 333) on the most famous keyboard instrument ever built. "Sparkling performances." —*AMER. RECORD GUIDE* "A divine instrument" —*FRANZ LISZT* [BSD 131]

> **J.S. Bach: Three Partitas for harpsi-**

chord by Ralph Kirkpatrick. The 1958 Archive recordings, complete on two 75-minute CDs. "A definitive reading." —*NEW YORK TIMES* [BSD 130/partitas 3, 4, 5 • BSD 132/partitas 1, 2, 6. Each sold separately]

> **J.S. Bach: Four Concerti Transcribed**, Neville Marriner and the ASMF. Two 1974 Argo LPs that

premiered the now-familiar adaptations of Bach's harpsichord concerti for oboe d'amore, three violins, etc. *FANFARE* hailed our CD for "outstanding transfers." [BSD 127]

Nema National Early Music Association

Nema — the national organisation for everyone concerned with 'early music', whether professional or amateur.

Publications include a quarterly newsletter and a twice-yearly journal, *Leading Notes*, as well as the annual *Early Music Yearbook*. Nema looks for the support of new members in order to continue its work on behalf of the early music movement in Great Britain.

Members receive free copies of publications and reduced entry to conferences, etc. Enquiries about membership should be made to the Information Officer.

Early Music Yearbook 1996

Available from December 1995

An essential reference book for the world of early music. Packed with information, including:

- ❖ directory of useful addresses
- ❖ the *Register of Early Music*, now listing nearly 3,000 individuals & ensembles
- ❖ *Buyer's Guide* to over 900 early-music instrument makers worldwide, with the types of instruments offered for sale
- ❖ articles on early music organisations in the United Kingdom.

Harpsichord & fortepiano

Editor: David Bray

Editorial Address:

Harpsichord & Fortepiano
20 Chisholm Road
Richmond
Surrey TW10 6JH (UK)
Tel. and Fax:
+44 (0)181-940 9661

American Corresponding Editor: Dave Gayman

8 Cherry Street
Framlingham,
MA, 01701-4434 (US)

Publishers:

Ruxbury Publications Ltd.

Advertising:

Harpsichord & Fortepiano
Scout Bottom Farm
Mytholmroyd
Hebden Bridge
W Yorkshire HX7 5JS (UK)
Tel: +44 (0)1422-882751
Fax: +44 (0)1422-886157

Design: Karen Sutcliffe

Printer: Arc & Throstle Press
Nanholme Mill
Shaw Wood Road
Todmorden
W Yorkshire OL14 6DA

All news items and other contributions are gratefully received. Please send all material for publication to the Editor at the above address. Our Guidelines for Contributors are available from the Editor. The deadline for inclusion in the October issue is 15 July 1995.

CONTENTS

Volume 5 no. 3 October 1995

Editorial

2

Soundboard

3

Japanese performer abroad

A Question of Cultural Identity

Motoko Nabeshima

6

PitchMan—Budget-price electronic tuner for historical temperaments

Dave Gayman

11

The cent system with an easy method of calculation

Carl Sloane

15

Clues in the elucidation of Handel's harpsichord temperament

Carl Sloane

17

Interview with James Nicolson

Dave Gayman

20

Philibuster—new music for fortepiano

Marc Reichow and Richard Sims

23

Letters to the Editor

30

Soundboard painting—the traditional touch

Mary Mobbs

31

Disc and Book Reviews

33

Care of . . .

Mimi Waitzman

37

Tail Ends

40